

Bestandteile - Liste

PFAFF

4141-6

Liste des pièces détachées

List of Spare Parts

Lista de piezas de repuesto

G.M. PFAFF AG, NÄHMASCHINENFABRIK, KAISERSLAUTERN

Avant - propos

Les pièces détachées mentionnées dans cette nomenclature sont groupées dans la mesure du possible suivant leur disposition dans la machine.

La liste des pièces de la tête, du bras et du plateau de fond pour la PFAFF 4141-6 est suivie de la nomenclature des accessoires et des pièces surannées.

Les numéros soulignés se rapportent à des pièces complètes composées de pièces détachées.

Des suppléments, respectivement des changements de numéros, résultant de modifications constructives seront publiés sur des feuilles complémentaires. Nous nous réservons le droit de procéder à toutes les modifications qui puissent nous paraître nécessaires.

Les numéros des pièces figurant dans cette nomenclature sont rapportés à la fin de cette liste.

Juillet 1956

G. M. PFAFF AG
Fabrique de machines à coudre

Preface

The parts illustrated in this catalogue are shown as they are arranged in the machine. It contains head parts, arm parts, bed plate parts, accessories, and obsolete parts for the PFAFF 4141-6.

The underlined part numbers refer to assemblies made up of component parts.

Part number changes which are necessitated through technical alterations will be published on supplementary sheets.

This publication is made subject to the correction of possible errors and the incorporation of necessary changes which may be initiated at any time.

An index in which all part numbers are compiled in numerical sequence is included on the last page.

All rights reserved.

July 1956

G. M. PFAFF AG
Sewing Machine Factory

Prefacio

Las piezas contenidas en esta lista se presentan, en lo posible, tal y como están dispuestas en la máquina.

A la lista de las piezas de la cabeza, del brazo y de la cama de la PFAFF 4141-6 sigue otra de los accesorios y piezas anticuadas.

Los números subrayados se refieren a grupos completos compuestos de varias piezas.

Se publicarán hojas suplementarias que han de contener las innovaciones o los cambios de número exigidos por perfeccionamientos constructivos. Nos reservamos el derecho de proceder a las modificaciones necesarias.

Un índice numérico de todas las piezas existentes se encuentra al final de la lista.

Julio 1956

G. M. PFAFF AG
Fábrica de Máquinas de Coser

Vorwort

Die in dieser Bestandteile-Liste enthaltenen Teile sind nach Möglichkeit so im Zusammenhang dargestellt, wie sie in der Maschine zusammengehören.

Dem Verzeichnis der Kopfteile, Armteile und Grundplattenteile für die PFAFF 4141-6 folgt eine Zusammenstellung des Zubehörs und der veralteten Teile.

Die unterstrichenen Nummern beziehen sich auf vollständige Teile, die aus Einzelteilen zusammengesetzt sind.

Ergänzungen bzw. Nummernänderungen, welche durch Konstruktionsänderungen eintreten, werden durch weitere Ergänzungsblätter bekanntgegeben. Die Vornahme notwendiger Änderungen behalten wir uns jederzeit vor.

Ein nach Nummern geordnetes Verzeichnis der vorkommenden Teile befindet sich am Ende der Liste.

Juli 1956

G. M. PFAFF AG
Nähmaschinenfabrik

Grande machine à coudre plate, à point de chaînette

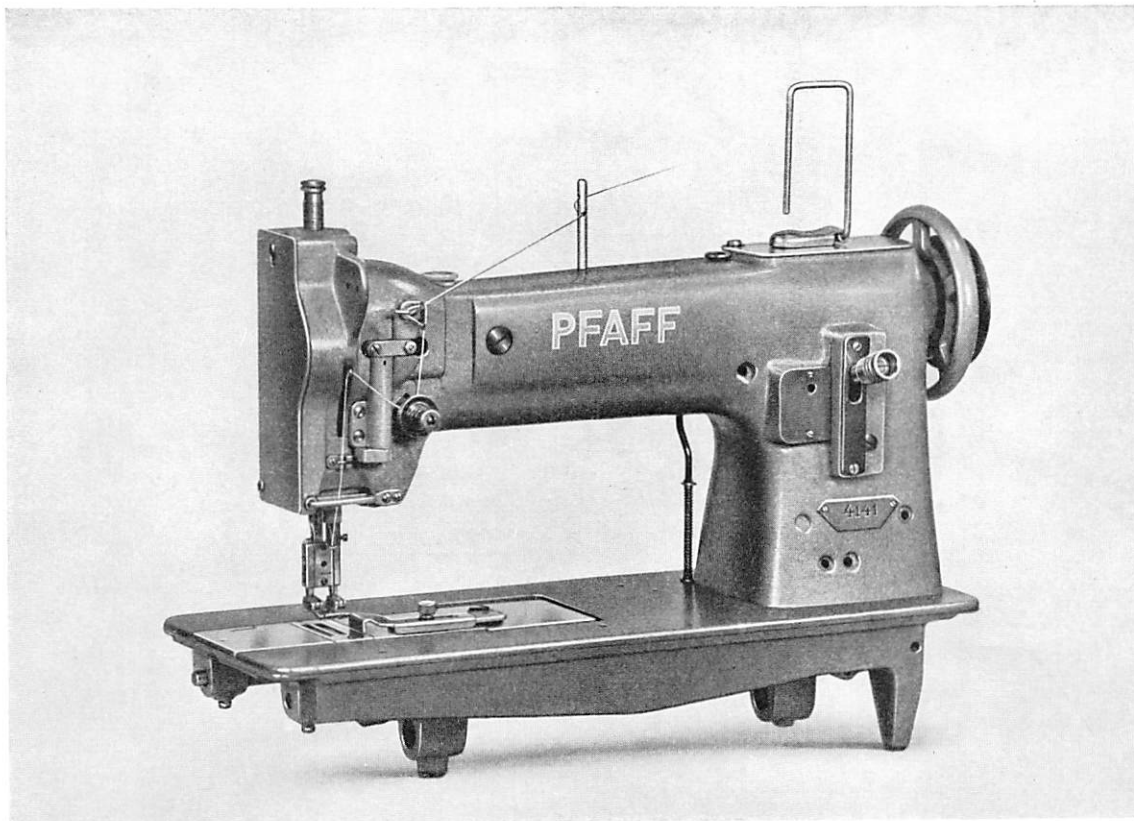
PFAFF 4141-6 Grande machine à coudre plate, à point de chaînette, avec crochet pour point de chaînette simple, à rotation uniforme de droite à gauche, tire-fil droit, serre-fil automatique, pied presseur compensateur articulé à mouvement vertical et genouillère.

Large Flat Bed Chainstitch Sewing Machine

PFAFF 4141-6 Large Flat Bed Chainstitch Sewing Machine; with single-thread, continuous motion rotary looper, moving counter-clockwise; straight take-up lever; thread nipper; hinged compensating presser foot; and knee lifter.

Gran máquina de coser plana de puntada de cadeneta

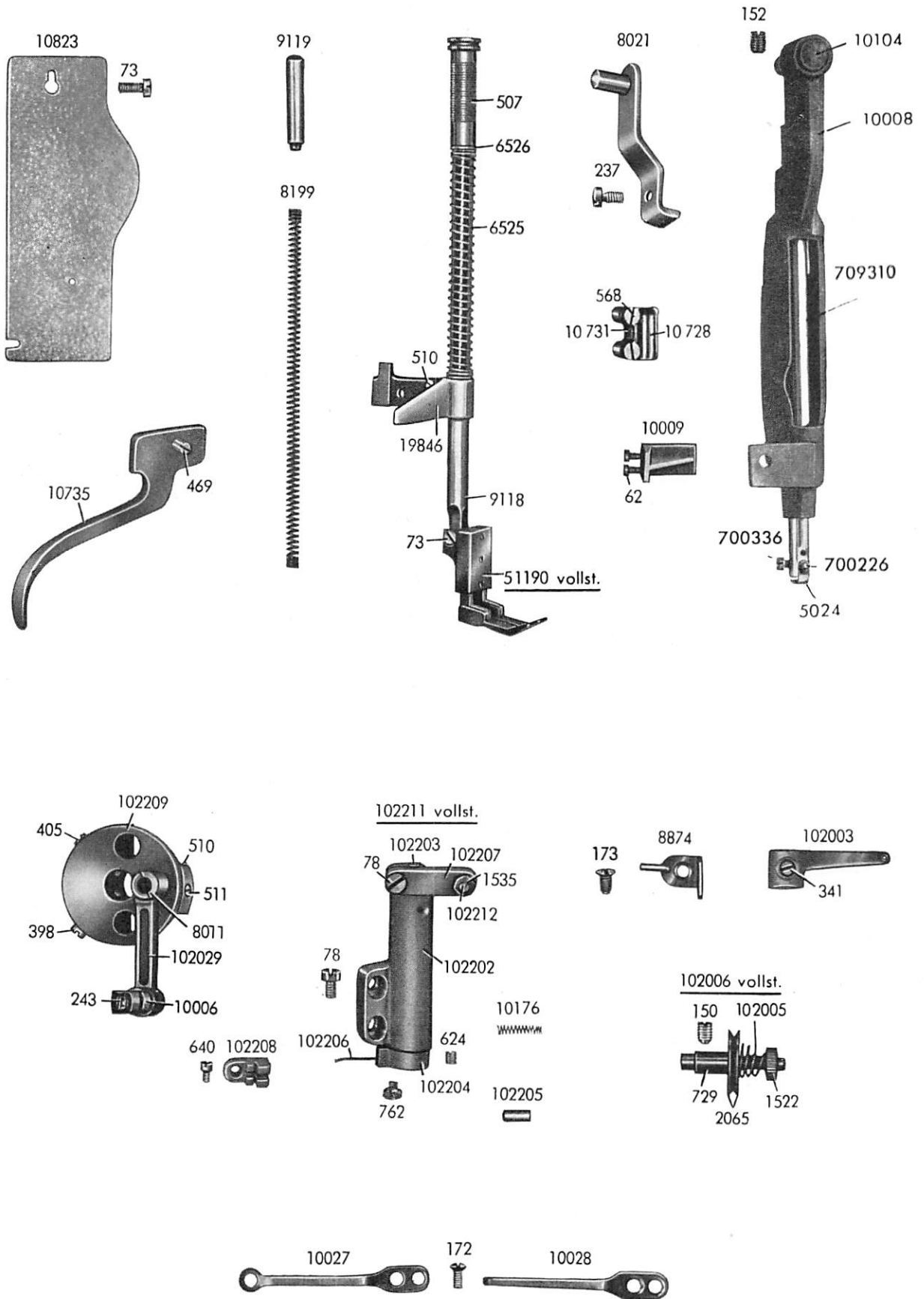
PFAFF 4141-6 Gran máquina de coser plana de puntada de cadeneta con garfio rotativo de un hilo haciendo movimiento uniforme hacia la izquierda, abrazadera recta pasa-hilo, prensa-hilo maniobrado, pie articulado de compensación movable en dirección vertical y alzamiento del pie por rodillera.



Große Kettenstich-Flachnähmaschine

PFAFF 4141-6

Große Kettenstich - Flachnähmaschine mit gleichförmig linksumlaufendem **Einfaden - Einfach - Kettenstichgreifer**, geradem Fadenabzugsbügel, gesteuerter Fadenklemme, vertikal beweglichem Ausgleich-Gelenknähfuß und Kniehebel-Steppfußlüftung.



- | | |
|---|---|
| <p>62 Befestigungsschraube zu Nr. 10009</p> <p>73 Befestigungsschraube zu Nr. 10823; 51190</p> <p>78 Befestigungsschraube zu Nr. 102202 und Klemmschraube zu Nr. 102207</p> <p>150 Befestigungsschraube zu Nr. 102006</p> <p>152 Befestigungsschraube zu Nr. 10104</p> <p>172 Befestigungsschraube zu Nr. 10027; 10028</p> <p>173 Befestigungsschraube zu Nr. 8874</p> <p>700226 Befestigungsschraube zu Nr. 5024</p> <p>237 Befestigungsschraube zu Nr. 8021</p> <p>243 Klemmschraube zu Nr. 10006</p> <p>700336 Befestigungsschraube zur Nadel</p> <p>341 Befestigungsschraube zu Nr. 102003</p> <p>398 Stellschraube zu Nr. 102209</p> <p>405 Befestigungsschraube zu Nr. 102209</p> <p>469 Gelenkschraube zu Nr. 10735</p> <p>507 Stoffdruck-Regulierschraube</p> <p>510 Befestigungsschraube zu Nr. 8011; 19846</p> <p>511 Befestigungsschraube zu Nr. 8011</p> <p>568 Befestigungsschraube zu Nr. 10728; 10731</p> <p>624 Befestigungsschraube zu Nr. 102204</p> <p>640 Befestigungsschraube zu Nr. 102208</p> <p>729 Spannungsschraubenstift</p> <p>762 Befestigungsschraube zu Nr. 102206</p> <p>1522 Mutter zu Nr. 729</p> <p>1535 Mutter zu Nr. 102212</p> <p>2065 Spannungsscheibe zu Nr. 102006</p> <p>5024 Nadelstangen-Fadenöse</p> <p>6525 Stoffdrückerfeder (äußere)</p> <p>6526 Unterlagscheibe zu Nr. 6525</p> <p>8011 Nadelstangenglied-Gelenkbolzen</p> <p>8021 Stoffdrückerstangen-Hebestück</p> <p>8199 Stoffdrückerfeder (innere) 160 mm lang</p> <p>8874 Fadenführung (obere)</p> <p>9118 Stoffdrückerstange (Federbohrung 154 mm tief)</p> <p>9119 Federbolzen zu Nr. 8199</p> | <p>709310 Nadelstange</p> <p>10006 Nadelstangenzapfen</p> <p>10008 Nadelstangenschwinge</p> <p>10009 Führungswinkel zu Nr. 10008</p> <p>10027 Fadenführungshaken (unterer, hinterer)</p> <p>10028 Fadenführungshaken (unterer, vorderer)</p> <p>10104 Gelenkbolzen zu Nr. 10008</p> <p>10176 Druckfeder zu Nr. 102205</p> <p>10728 Deckel zu Nr. 10731</p> <p>10731 Führungsstück zu Nr. 19846</p> <p>10735 Stoffdrückerhebel</p> <p>10823 Kopfplatte</p> <p>19846 Stoffdrückerstangennuß</p> <p><u>51190</u> Ausgleichfuß (zweiteilig, beweglich) vollst., best. aus:
 Nr. 386 Befestigungsschraube zu Nr. 51196
 Nr. 775 Befestigungsschraube zu Nr. 51195
 Nr. 46884 Scharnierstift
 Nr. 51191 Ausgleichfuß-Körper
 Nr. 51192 Schenkel
 Nr. 51193 Sohle (linke)
 Nr. 51194 Sohle (rechte)
 Nr. 51195 Ausgleichhebel
 Nr. 51196 Deckel</p> <p>102003 Fadenabzugsbügel</p> <p>102005 Spannungsfeder zu Nr. 102006</p> <p><u>102006</u> Fadenspannung vollst., best. aus: Nr. 729; 1522; 2065; 102005</p> <p>102029 Nadelstangenglied</p> <p>102202 Lagerböckchen zu Nr. 102211</p> <p>102203 Achse zu Nr. 102202</p> <p>102204 Fadenklemmhebel</p> <p>102205 Federbolzen zu Nr. 102204</p> <p>102206 Fadenklemmfeder</p> <p>102207 Zwischenhebel zu Nr. 102211</p> <p>102208 Fadenklemmböckchen</p> <p>102209 Armwellenkurbel</p> <p><u>102211</u> Fadenklemme vollst., best. aus: Nr. 78; 624; 762; 1535; 102202; 102203; 102204; 102206; 102207; 102212</p> <p>102212 Steuerschraube zu Nr. 102207</p> |
|---|---|

62	Vis de fixation p. n° 10009	10006	Fourreau à tourillon p. barre à aiguille
73	Vis de fixation p. nos 10823; 51190	10008	Cadre oscillant p. barre à aiguille
78	Vis de fixation p. n° 102202 et vis de serrage p. n° 102207	10009	Equerre de guidage p. n° 10008
150	Vis de fixation p. n° 102006	10027	Crochet guide-fil, inférieur, arrière
152	Vis de fixation p. n° 10104	10028	Crochet guide-fil, inférieur, avant
172	Vis de fixation p. nos 10027; 10028	10104	Boulon d'articulation p. n° 10008
173	Vis de fixation p. n° 8874	10176	Ressort p. n° 102205
700226	Vis de fixation p. n° 5024	10728	Chapeau p. n° 10731
237	Vis de fixation p. n° 8021	10731	Pièce de guidage p. n° 19846
243	Vis de serrage p. n° 10006	10735	Levier p. barre du pied presseur
700336	Vis de fixation p. l'aiguille	10823	Plaque frontale
341	Vis de fixation p. n° 102003	19846	Bloc de relevage p. barre du pied presseur
398	Vis de calage p. n° 102209	51190	Pied presseur compensateur (biparti, articulé) complet, compr. nos: 386 vis de fixation p. n° 51196 775 vis de fixation p. n° 51195 46884 goupille d'articulation 51191 corps de pied compensateur 51192 support 51193 sabot gauche 51194 sabot droit 51195 levier compensateur 51196 couvercle
405	Vis de fixation p. n° 102209	102003	Tire-fil
469	Vis à portée p. n° 10735	102005	Ressort de tension p. n° 102006
507	Fourreau fileté p. barre du pied presseur	102006	Tension de fil, complète, compr. nos: 729; 1522; 2065; 102005
510	Vis de fixation p. nos 8011; 19846	102029	Biellette de barre à aiguille
511	Vis de fixation p. n° 8011	102202	Chevalet p. n° 102211
568	Vis de fixation p. nos 10728; 10731	102203	Axe p. n° 102202
624	Vis de fixation p. n° 102204	102204	Levier serre-fil
640	Vis de fixation p. n° 102208	102205	Broche p. n° 102204
729	Goujon de tension	102206	Ressort serre-fil
762	Vis de fixation p. n° 102206	102207	Levier intermédiaire p. n° 102211
1522	Ecrou p. n° 729	102208	Chevalet de serre-fil
1535	Ecrou p. n° 102212	102209	Manivelle de l'arbre de bras
2065	Disque de tension p. n° 102006	102211	Serre-fil, complet, compr. nos: 78; 624; 762; 1535; 102202; 102203; 102204; 102206; 102207; 102212
5024	Ceillet guide-fil p. barre à aiguille	102212	Vis de guidage p. n° 102207
6525	Ressort extérieur p. barre du pied presseur		
6526	Rondelle p. n° 6525		
8011	Boulon d'articulation p. bielle de barre à aiguille		
8021	Biellette p. bloc de relevage		
8199	Ressort intérieur p. barre du pied presseur (longueur 160 mm.)		
8874	Guide-fil supérieur		
9118	Barre du pied presseur (Alésage p. ressort; profondeur 154 mm.)		
9119	Broche p. ressort n° 8199		
709310	Barre à aiguille		

PFAFF 4141-6

62	Fastening screw for No. 10009	624	Fastening screw for No. 102204
73	Fastening screw for Nos. 10823; 51190	640	Fastening screw for No. 102208
78	Fastening screw for No. 102202 and binding screw for No. 102207	729	Tension stud, threaded
150	Fastening screw for No. 102006	762	Fastening screw for No. 102206
152	Fastening screw for No. 10104	1522	Nut for No. 729
172	Fastening screw for Nos. 10027; 10028	1535	Nut for No. 102212
173	Fastening screw for No. 8874	2065	Tension disc for No. 102006
700226	Fastening screw for No. 5024	5024	Needle bar thread guide
237	Fastening screw for No. 8021	6525	Presser bar spring, outer
243	Binding screw for No. 10006	6526	Washer for No. 6525
700336	Needle set screw	8011	Needle bar link hinge stud
341	Fastening screw for No. 102003	8021	Presser bar lifting lever
398	Set screw for No. 102209	8199	Presser bar spring, inner, 6 5/16" long
405	Fastening screw for No. 102209	8874	Thread guide
469	Hinge screw for No. 10735	9118	Presser bar (spring receptacle 6 1/16" deep)
507	Presser bar thumb screw	9119	Spring stud for No. 8199
510	Fastening screw for No. 8011; 19846	709310	Needle bar
511	Fastening screw for No. 8011	10006	Needle bar stud
568	Fastening screw for Nos. 10728; 10731	10008	Needle bar frame
		10009	Needle bar frame guide for No. 10008

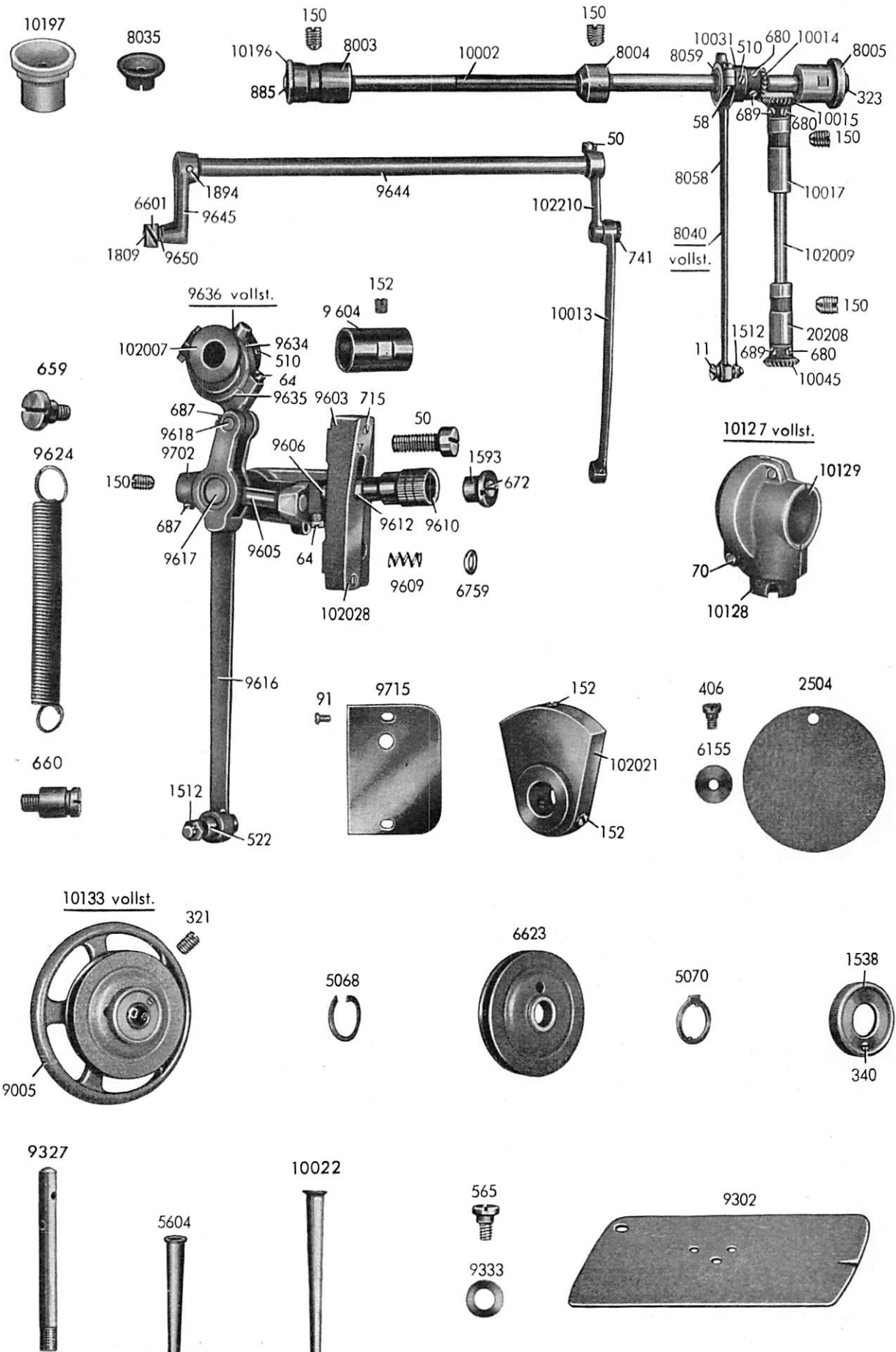
10027 Thread guide, lower, rear
10028 Thread guide, lower, front
10104 Fulcrum stud for No. 10008
10176 Spring for No. 102205
10728 Cap for No. 10731
10731 Tension release guide
10735 Presser bar lifter
10823 Face plate
19846 Presser bar guide collar
51190 Compensating presser foot, two-part, hinged, complete, consisting of
 No. 386 Fastening screw for No. 51196
 No. 775 Fastening screw for No. 51195
 No. 46884 Hinge pin
 No. 51191 Presser foot body
 No. 51192 Shank
 No. 51193 Shoe, left
 No. 51194 Shoe, right
 No. 51195 Compensating lever
 No. 51196 Presser foot front cover

102003 Take-up lever
102005 Tension spring for No. 102006
102006 Thread tension, complete, consisting of Nos. 729; 1522; 2065; 102005
102029 Needle bar link
102202 Bearing bracket for No. 102211
102203 Shaft for No. 102202
102204 Thread nipper lever
102205 Spring stud for No. 102204
102206 Thread nipper spring
102207 Connection for No. 102211
102208 Thread nipper block
102209 Arm shaft crank
102211 Thread nipper, complete, consisting of Nos. 78; 624; 762; 1535; 102202; 102203; 102204; 102206; 102207; 102212
102212 Screw for No. 102207

PFAFF 4141-6

62 Tornillo de sujeción para n.º 10009
73 Tornillo de sujeción para n.ºs 10823 y 51190
78 Tornillo de sujeción para n.º 102202 y tornillo de presión para n.º 102207
150 Tornillo de sujeción para n.º 102006
152 Tornillo de sujeción para n.º 10104
172 Tornillo de sujeción para n.ºs 10027 y 10028
173 Tornillo de sujeción para n.º 8874
700226 Tornillo de sujeción para n.º 5024
237 Tornillo de sujeción para n.º 8021
243 Tornillo de presión para n.º 10006
700336 Tornillo de sujeción para la aguja
341 Tornillo de sujeción para n.º 102003
398 Tornillo de ajuste para n.º 102209
405 Tornillo de sujeción para n.º 102209
469 Tornillo de articulación para n.º 10735
507 Tornillo para regular la presión sobre la tela
510 Tornillo de sujeción para n.º 8011; 19846
511 Tornillo de sujeción para n.º 8011
568 Tornillo de sujeción para n.ºs 10728 y 10731
624 Tornillo de sujeción para n.º 102204
640 Tornillo de sujeción para n.º 102208
729 Perno teñedor roscado
762 Tornillo de sujeción para n.º 102206
1522 Tuerca para n.º 729
1535 Tuerca para n.º 102212
2065 Disco tensor para n.º 102006
5024 Corchete del hilo de la barra de aguja
6525 Muelle exterior del prensatelas
6526 Arandela para n.º 6525
8011 Perno de articulación para el elemento de unión de la barra de aguja
8021 Elevador de la barra del prensatelas
8199 Muelle interior del prensatelas, 160 mm de largo
8874 Guía hilo
9118 Barra del prensatelas (perforación para muelle 154 mm de profundidad)
9119 Perno del muelle para n.º 8199
709310 Barra de aguja

10006 Pivote de la barra de aguja
10008 Pieza oscilante de la barra de aguja
10009 Pieza angular de guía para n.º 10008
10027 Corchete guía hilo inferior, trasero
10028 Corchete guía hilo inferior, delantero
10104 Perno de articulación para n.º 10008
10176 Resorte para n.º 102205
10728 Tapa para n.º 10731
10731 Pieza de guía para desembague de tensión
10735 Palanca del prensatelas
10823 Placa frontal
19846 Collar de la barra del prensatelas
51190 Pie de compensación bipartido y móvil, completo, compuesto de
 n.º 386 Tornillo de sujeción para n.º 51196
 n.º 775 Tornillo de sujeción para n.º 51195
 n.º 46884 Pasador de bisagra
 n.º 51191 Cuerpo del pie de compensación
 n.º 51192 Pierna
 n.º 51193 Planta izquierda
 n.º 51194 Planta derecha
 n.º 51195 Palanca de compensación
 n.º 51196 Tapa
102003 Estribo para desenrollar el hilo
102005 Muelle tensor para n.º 102006
102006 Tensión del hilo completa, compuesta de los n.ºs 729; 1522; 2065 y 102005
102029 Elemento de unión de la barra de aguja
102202 Caballete para n.º 102211
102203 Eje para n.º 102202
102204 Palanca prensa-hilo
102205 Gorrón elástico para n.º 102204
102206 Resorte prensa-hilo
102207 Palanca intermedia para n.º 102211
102208 Caballete para prensa-hilo
102209 Manivela para eje del brazo
102211 Prensa-hilo compl., componiéndose de n.ºs 78; 624; 762; 1535; 102202; 102203; 102204; 102206; 102207; 102212
102212 Tornillo de mando para n.º 102207

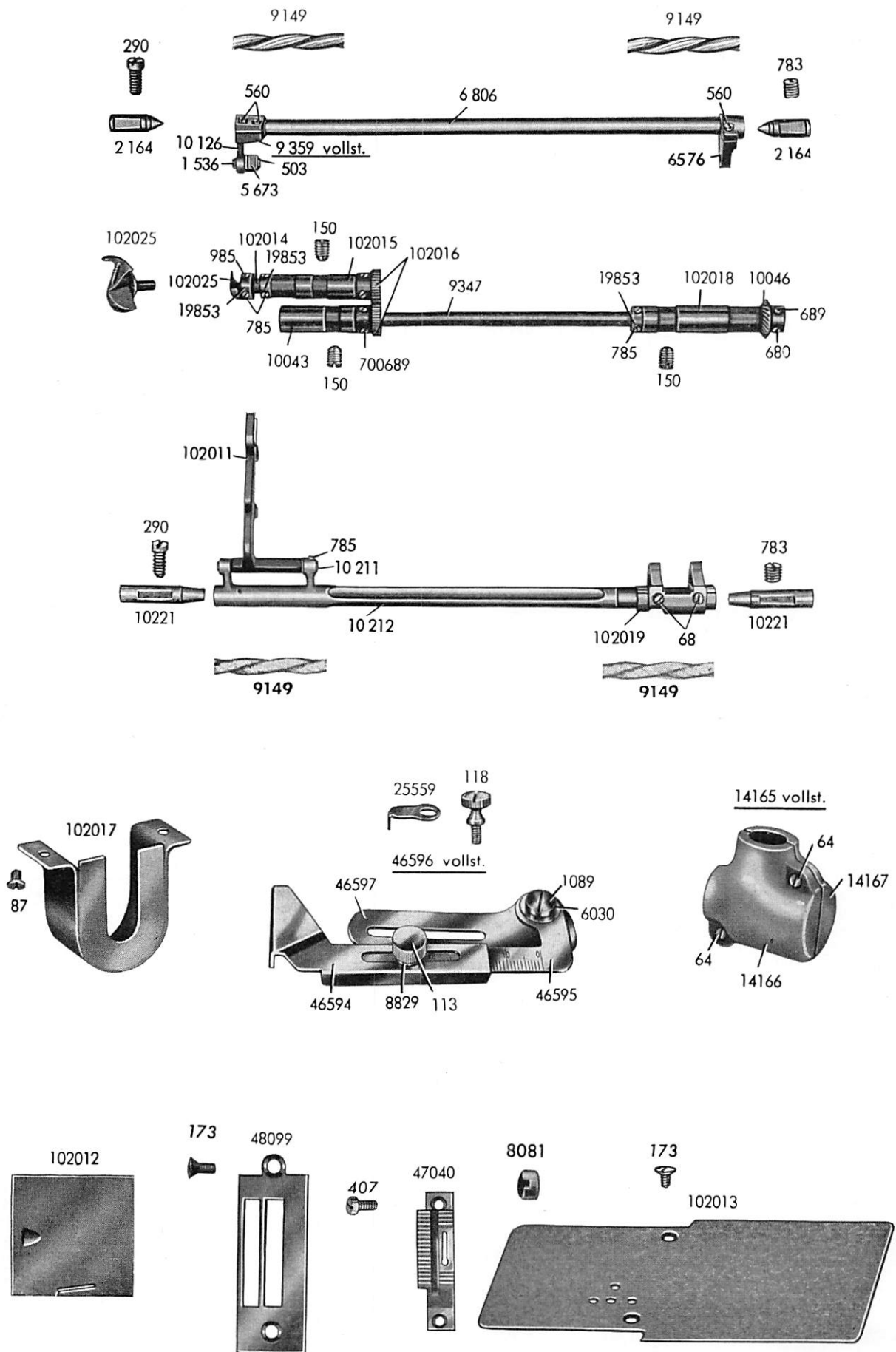


- | | |
|---|--|
| 11 Gelenkschraube zu Nr. 8040 | 9327 Fadenführungsstift |
| 50 Befestigungsschraube zu Nr. 9603 und Klemmschraube zu Nr. 102210 | 9333 Unterlagscheibe zu Nr. 565 |
| 58 Befestigungsschraube zu Nr. 8059 | 9603 Stichstellerlager |
| 64 Befestigungsschraube zu Nr. 9606; 9634 | 9604 Lagerbüchse zu Nr. 9603 |
| 70 Befestigungsschraube zu Nr. 10127 | 9605 Stichstellerachse |
| 91 Befestigungsschraube zu Nr. 9715 | 9606 Stichstellerbolzen |
| 150 Befestigungsschraube zu Nr. 8003; 8004; 10017; 20208 und Abschlußschraube zu Nr. 9605 | 9609 Stichstellerknopf-Bremsfeder |
| 152 Befestigungsschraube zu Nr. 9604; 102021 | 9610 Stichstellerknopf |
| 321 Befestigungsschraube zu Nr. 10133 | 9612 Stichsteller-Skalaanschlag |
| 323 Armwellen-Abschlußschraube (hintere) | 9616 Transporteur-Schiebestange |
| 340 Anschlagschraube zu Nr. 1538 | 9617 Stichstellergelenk |
| 406 Befestigungsschraube zu Nr. 2504 | 9618 Gelenkstift zu Nr. 9616 |
| 510 Befestigungsschraube zu Nr. 10031; 102007 | 9624 Stichsteller-Zugfeder |
| 522 Gelenkschraube zu Nr. 9616 | 9634 Transporteur-Schiebestangengelenk-Deckel |
| 565 Befestigungsschraube zu Nr. 9302 | 9635 Transporteur-Schiebestangengelenk-Unterteil |
| 659 Einhänge-Befestigungsschraube (obere) zu Nr. 9624 | 9636 Transporteur-Schiebestangengelenk vollst., best. aus: Nr. 64; 9634; 9635 |
| 660 Einhänge-Befestigungsschraube (untere) zu Nr. 9624 | 9644 Nadelvorschubwelle |
| 672 Gegenschraube zu Nr. 1593 | 9645 Kurbel zu Nr. 9644 |
| 680 Befestigungsschraube (spitz) zu Nr. 10014; 10015; 10045 | 9650 Unterlagscheibe zu Nr. 6601 |
| 687 Befestigungsschraube zu Nr. 9605; 9618 | 9702 Stichsteller |
| 689 Befestigungsschraube (stumpf) zu Nr. 10014; 10015; 10045 | 9715 Armabdeckblech (vorderes) |
| 715 Befestigungsschraube zu Nr. 102028 | 10002 Armwelle |
| 741 Gelenkschraube zu Nr. 10013; 102210 | 10013 Nadelvorschub-Verbindungsstange |
| 885 Armwellen-Abschlußschraube (vordere) | 10014 Kegelrad auf der Armwelle (treibend) |
| 1512 Mutter zu Nr. 11; 522 | 10015 Kegelrad auf der senkrechten Kegelradwelle (oberes, getrieben) |
| 1538 Lösemutter zu Nr. 6623 | 10017 Kegelradwellenbüchse (obere, senkrechte) |
| 1593 Mutter zu Nr. 9609 | 10022 Ölrohrchen (lang) |
| 1809 Gleitstückstift zu Nr. 9645 | 10031 Transporteur-Hebeexzenter |
| 1894 Spannstift zu Nr. 9645 | 10045 Kegelrad auf der senkrechten Kegelradwelle (unteres, treibend) |
| 2504 Armdeckel (hinterer) | 10127 Kegelradgehäuse vollst., best. aus: Nr. 70; 10128; 10129 |
| 5068 Federscheibe zu Nr. 9005 | 10128 Kegelrad-Gehäusehälfte (vordere) |
| 5070 Lösering zu Nr. 6623 | 10129 Kegelrad-Gehäusehälfte (hintere) |
| 5604 Ölrohrchen (kurz) zu Nr. 20208 | 10133 Oberteilrad vollst., best. aus: Nr. 321; 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005 |
| 6155 Federscheibe zu Nr. 406; 2504 | 10196 Anlaufscheibe zu Nr. 8003 |
| 6601 Gleitstück zu Nr. 9645 | 10197 Armölbüchse (vordere) |
| 6623 Schnurlauf zu Nr. 9005 | 20208 Kegelradwellenbüchse (untere, senkrechte) |
| 6759 Unterlagscheibe zu Nr. 9609 | 29093 Typenschild (o. Abb.) |
| 8003 Armwellenbüchse (vordere) mit Oldocht Nr. 10198 | 29140 Kerbnagel zu Nr. 29093 (o. Abb.) |
| 8004 Armwellenbüchse (mittlere) | 102007 Transporteur-Schiebeexzenter |
| 8005 Armwellenbüchse (hintere) mit Oldocht Nr. 6617 | 102009 Kegelradwelle (senkrechte) |
| 8035 Armölbüchse (mittlere) | 102021 Ausgleichgewicht mit Abschlußring zu Nr. 10127 |
| 8040 Transporteur-Hebeexzenterstange vollst., best. aus: Nr. 58; 8058; 8059 | 102028 Stichsteller-Skalablech |
| 8058 Transporteur-Hebeexzenterstangen-Unterteil | 102210 Kurbel zu Nr. 9644 |
| 8059 Transporteur-Hebeexzenterstangen-Deckel | |
| 9005 Oberteilrad | 102201 Arm (o. Abb.) |
| 9302 Armdeckel (oberer) | 102002 Grundplatte mit 4 Befestigungsschrauben Nr. 352 und 2 Kegelstiften Nr. 6531 (o. Abb.) |

- 11** Vis à portée p. n° 8040
50 Vis de fixation p. n° 9603
 et vis de serrage p. n° 102210
58 Vis de fixation p. n° 8059
64 Vis de fixation p. nos 9606; 9634
70 Vis de fixation p. n° 10127
91 Vis de fixation p. n° 9715
150 Vis de fixation p. nos 8003; 8004; 10017;
 20208 et vis de fermeture p. n° 9605
152 Vis de fixation p. nos 9604; 102021
321 Vis de fixation p. n° 10133
323 Vis du bout arrière de l'arbre de bras
340 Vis de butée p. n° 1538
406 Vis de fixation p. n° 2504
510 Vis de fixation p. nos 10031; 102007
522 Vis à portée p. n° 9616
565 Vis de fixation p. n° 9302
659 Vis de suspension (supérieure) p. n° 9624
660 Vis de suspension (inférieure) p. n° 9624
672 Contre-vis p. n° 1593
680 Vis de fixation pointue p. nos 10014;
 10015; 10045
687 Vis de fixation p. nos 9605; 9618
689 Vis de fixation à pointe obtuse,
 p. nos 10014; 10015; 10045
715 Vis de fixation p. n° 102028
741 Vis à portée p. nos 10013; 102210
885 Vis du bout avant de l'arbre de bras
1512 Erou p. nos 11; 522
1538 Erou de débrayage p. n° 6623
1593 Erou p. n° 9609
1809 Tourillon de palin p. n° 9645
1894 Goupille p. n° 9645
2504 Plaque de fermeture arrière du bras
5068 Rondelle-ressort p. n° 9005
5070 Rondelle de débrayage p. n° 6623
5604 Tube de graissage court, p. n° 20208
6155 Rondelle-ressort p. nos 406; 2504
6601 Patin p. n° 9645
6623 Poulie à gorge p. n° 9005
6759 Rondelle p. n° 9609
8003 Coussinet avant de l'arbre de bras
 avec mèche de graissage n° 10198
8004 Coussinet médiane de l'arbre de bras
8005 Coussinet arrière de l'arbre de bras
 avec mèche de graissage n° 6617
8035 Douille de graissage médiane du bras
8040 Bielle de l'excentrique p. mouvement
 en hauteur de la griffe, complète,
 compr. nos: 58; 8058; 8059
8058 Partie inférieure de la bielle n° 8040
8059 Chapeau de la bielle n° 8040
9005 Volant de tête
9302 Couvercle de bras (supérieur)
9327 Broche guide-fil
9333 Rondelle p. n° 565
9603 Support du règle-point
9604 Douille p. n° 9603
9605 Axe du règle-point
9606 Boulon de règle-point
9609 Ressort-frein p. poignée du règle-point
9610 Poignée du règle-point
9612 Butée p. échelle graduée du règle-point
9616 Bielle p. mouvement en longueur de la griffe
9617 Articulation du règle-point
9618 Boulon d'articulation p. n° 9616
9624 Ressort de rappel p. règle-point
9634 Couvercle de l'articulation de bielle
 p. mouvement en longueur de la griffe
9635 Partie inférieure de l'articulation de bielle
 p. mouvement en longueur de la griffe
9636 Articulation de bielle p. mouvement
 en longueur de la griffe, complète,
 compr. nos: 64; 9634; 9635
9644 Arbre p. mouvement en longueur
 de l'aiguille
9645 Manivelle p. arbre n° 9644
9650 Rondelle p. n° 6601
9702 Règle-point
9715 Plaque de fermeture avant du bras
10002 Arbre de bras
10013 Bielle de jonction p. entraînement
 de l'aiguille
10014 Pignon conique sur l'arbre de bras
10015 Contre-pignon conique supérieur sur
 l'arbre vertical
10017 Douille supérieure de l'arbre vertical
10022 Tube de graissage long
10031 Excentrique p. mouvement en hauteur
 de la griffe
10045 Pignon conique de commande inférieur
 sur l'arbre vertical
10127 Carter p. pignons coniques, complet,
 compr. nos: 70; 10128; 10129
10128 Partie avant du carter p. pignons coniques
10129 Partie arrière du carter p. pignons coniques
10133 Volant de tête, complet,
 compr. nos: 321; 340; 1538; 5068; 5070;
 6623; 9005
10196 Disque intercalaire p. n° 8003
10197 Douille de graissage avant du bras
20208 Douille inférieure de l'arbre vertical
29093 Plaque de type (sans illustration)
29140 Goupille fendue p. n° 29093 (sans illustr.)
102007 Excentrique p. mouvement en longueur
 de la griffe
102009 Arbre vertical p. pignons coniques
102021 Contre-poids avec bague de fermeture,
 p. n° 10127
102028 Plaque à échelle graduée p. règle-point
102210 Manivelle p. n° 9644
102201 Bras (sans illustration)
102002 Plateau de fond avec 4 vis de fixation
 n° 352 et 2 goupilles coniques n° 6531
 (sans illustration)

- | | |
|---|--|
| <p>11 Hinge screw for No. 8040</p> <p>50 Fastening screw for No. 9603 and binding screw for No. 102210</p> <p>58 Fastening screw for No. 8059</p> <p>64 Fastening screw for Nos. 9606; 9634</p> <p>70 Fastening screw for No. 10127</p> <p>91 Fastening screw for No. 9715</p> <p>150 Fastening screw for Nos. 8003; 8004; 10017; 20208; and end screw for No. 9605</p> <p>152 Fastening screw for Nos. 9604; 102021</p> <p>321 Fastening screw for No. 10133</p> <p>323 Arm shaft center screw, rear</p> <p>340 Stop screw for No. 1538</p> <p>406 Fastening screw for No. 2504</p> <p>510 Fastening screw for Nos. 10031; 102007</p> <p>522 Hinge screw for No. 9616</p> <p>565 Fastening screw for No. 9302</p> <p>659 Fastening screw, upper for No. 9624</p> <p>660 Fastening screw, lower for No. 9624</p> <p>672 Pinch screw for No. 1593</p> <p>680 Fastening screw, pointed, for Nos. 10014; 10015; 10045</p> <p>687 Fastening screw for Nos. 9605; 9618</p> <p>689 Fastening screw, blunt, for Nos. 10014; 10015; 10045</p> <p>715 Fastening screw for No. 102028</p> <p>741 Hinge screw for Nos. 10013; 102210</p> <p>885 Arm shaft center screw, front</p> <p>1512 Nut for Nos. 11; 522</p> <p>1538 Thumb nut for No. 6623</p> <p>1593 Nut for No. 9609</p> <p>1809 Slide block pin for No. 9645</p> <p>1894 Pin for No. 9645</p> <p>2504 Arm cover, rear</p> <p>5068 Lock washer for No. 9005</p> <p>5070 Friction washer for No. 6623</p> <p>5604 Oil tube, short, for No. 20208</p> <p>6155 Lock washer for Nos. 406; 2504</p> <p>6601 Slide block for No. 9645</p> <p>6623 Pulley for No. 9005</p> <p>6759 Washer for No. 9609</p> <p>8003 Arm shaft bushing, front, with oil wick No. 10198</p> <p>8004 Arm shaft bushing, center</p> <p>8005 Arm shaft bushing, rear, with oil wick No. 6617</p> <p>8035 Arm oil bushing, center</p> <p><u>8040</u> Feed lifting connection, complete, consisting of Nos. 58; 8058; 8059</p> <p>8058 Feed lifting connection</p> <p>8059 Feed lifting connection cap</p> <p>9005 Balance wheel</p> <p>9302 Arm cover, upper</p> <p>9327 Thread guide pin</p> <p>9333 Washer for No. 565</p> | <p>9603 Stitch regulator bearing block</p> <p>9604 Bearing bushing for No. 9603</p> <p>9605 Stitch regulator spindle</p> <p>9606 Stitch regulator stud</p> <p>9609 Stitch regulator brake spring</p> <p>9610 Stitch regulator thumb nut</p> <p>9612 Stitch regulator stud stop washer</p> <p>9616 Feed driving rod</p> <p>9617 Feed driving rod slide stud</p> <p>9618 Fulcrum stud for No. 9616</p> <p>9624 Stitch regulator tension spring</p> <p>9634 Feed driving rod joint cap</p> <p>9635 Feed driving rod joint, lower half</p> <p><u>9636</u> Feed driving rod joint, complete, consisting of Nos. 64; 9634; 9635</p> <p>9644 Needle feed driving shaft</p> <p>9645 Needle feed driving shaft crank</p> <p>9650 Washer for No. 6601</p> <p>9702 Stitch regulator</p> <p>9715 Arm cover, front</p> <p>10002 Arm shaft</p> <p>10013 Needle feed connecting rod</p> <p>10014 Arm shaft bevel gear, driving</p> <p>10015 Bevel gear, on vertical bevel gear shaft, driven</p> <p>10017 Bevel gear shaft bushing, upper, vertical</p> <p>10022 Oil tube, long</p> <p>10031 Feed lifting eccentric</p> <p>10045 Bevel gear, lower, rear, driven</p> <p><u>10127</u> Bevel gear casing, complete, consisting of Nos. 70; 10128; 10129</p> <p>10128 Bevel gear casing, front half</p> <p>10129 Bevel gear casing, rear half</p> <p><u>10133</u> Balance wheel, complete, consisting of Nos. 321; 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005</p> <p>10196 Arm shaft bushing cap for No. 8003</p> <p>10197 Arm oil bushing, front</p> <p>20208 Bevel gear shaft bushing, lower, vertical</p> <p>29093 Model plate (w/o illustration)</p> <p>29140 Dowel pin for No. 29093 (w/o illustration)</p> <p>102007 Feed driving eccentric</p> <p>102009 Bevel gear shaft, vertical</p> <p>102021 Counterpoise with cap ring for No. 10127</p> <p>102028 Stitch regulator scale</p> <p>102210 Needle feed driving shaft crank for No. 9644</p> <p>102201 Arm (w/o illustration)</p> <p>102002 Bed plate with 4 arm post screws No. 352 and 2 position pins No. 6531 (w/o illustration)</p> |
|---|--|

- 11 Tornillo de articulación para n.º 8040
 50 Tornillo de sujeción para n.º 9603 y tornillo de presión para n.º 102210
 58 Tornillo de sujeción para n.º 8059
 64 Tornillo de sujeción para n.ºs 9606 y 9634
 70 Tornillo de sujeción para n.º 10127
 91 Tornillo de sujeción para n.º 9715
 150 Tornillo de sujeción para n.ºs 8003; 8004; 10017; 20208 y tornillo de cierre para n.º 9605
 152 Tornillo de sujeción para n.ºs 9604 y 102021
 321 Tornillo de sujeción para n.º 10133
 323 Tornillo de cierre trasero del eje del árbol
 340 Tornillo de tope para n.º 1538
 406 Tornillo de sujeción para n.º 2504
 510 Tornillo de sujeción para n.ºs 10031 y 102007
 522 Tornillo de articulación para n.º 9616
 565 Tornillo de sujeción para n.º 9302
 659 Tornillo de sujeción, superior, de enganche para n.º 9624
 660 Tornillo de sujeción, inferior, de enganche para n.º 9624
 672 Contratornillo para n.º 1593
 680 Tornillo de sujeción puntiagudo para n.ºs 10014; 10015 y 10045
 687 Tornillo de sujeción para n.ºs 9605 y 9618
 689 Tornillo de sujeción romo para n.ºs 10014; 10015 y 10045
 715 Tornillo de sujeción para n.º 102028
 741 Tornillo de articulación para n.ºs 10013 y 102210
 885 Tornillo de cierre delantero del eje del brazo
 1512 Tuerca para n.ºs 11 y 522
 1538 Tuerca de desembague para n.º 6623
 1593 Tuerca para n.º 9609
 1809 Pasador para patín corrp. al n.º 9645
 1894 Espiga de sujeción para n.º 9645
 2504 Tapa trasera del brazo
 5068 Disco de muelle para n.º 9005
 5070 Anillo de desembague para n.º 6623
 5604 Tubito de engrase corto para n.º 20208
 6155 Disco de muelle para n.º 406 y 2504
 6601 Patín para n.º 9645
 6623 Polea de garganta para n.º 9005 (grande)
 6759 Arandela para n.º 9609
 8003 Casquillo delantero del eje del brazo, con mecha de engrase n.º 10198
 8004 Casquillo central del eje del brazo
 8005 Casquillo trasero del eje del brazo, con mecha de engrase n.º 6617
 8035 Casquillo central de engrase del brazo
 8040 Barra del excéntrico elevador del impelente de dientes completa, compuesta de los n.ºs 58; 8058 y 8059
 8058 Parte inferior de la barra del excéntrico elevador del impelente de dientes
 8059 Tapa de la barra del excéntrico elevador del impelente de dientes
 9005 Volante
 9302 Tapa superior del brazo
 9327 Espiga del guíahilos
 9333 Arandela para n.º 565
 9603 Cojinete del regulador de puntadas
 9604 Casquillo para n.º 9603
 9605 Eje del regulador de puntadas
 9606 Perno del regulador de puntadas
 9609 Muelle de freno del botón del regulador de puntadas
 9610 Botón del regulador de puntadas
 9612 Tope de la escala del regulador de puntadas
 9616 Biela impulsora del impelente de dientes
 9617 Articulación del regulador de puntadas
 9618 Pasador de articulación para n.º 9616
 9624 Muelle de tracción del regulador de puntadas
 9634 Tapa de la articulación de la biela impulsora impelente de dientes
 9635 Parte inferior de la articulación de la biela impulsora del impelente de dientes
 9636 Articulación de la biela impulsora del impelente de dientes, completa, compuesta de los n.ºs 64; 9634 y 9635
 9644 Eje de avance de la aguja
 9645 Manivela del eje de avance de la aguja
 9650 Arandela para n.º 6601
 9702 Regulador de puntadas
 9715 Chapa de recubrimiento delantera del brazo
 10002 Eje del brazo
 10013 Barra de unión del avance de la aguja
 10014 Engranaje cónico impulsor en el eje del brazo
 10015 Engranaje cónico superior, impulsado, en el eje vertical
 10017 Casquillo superior, vertical, del eje de engranaje cónico
 10022 Tubito de engrase largo
 10031 Excéntrico elevador del impelente de dientes
 10045 Engranaje cónico inferior, impulsor, en el eje vertical
 10127 Caja del engranaje cónico completa, compuesta de los n.ºs 70; 10128 y 10129
 10128 Mitad delantera de la caja del engranaje cónico
 10129 Mitad trasera de la caja del engranaje cónico
 10133 Volante completo, compuesto de los n.ºs 321; 340; 1538; 5068; 5070; 6623 y 9005
 10196 Disco de respaldo para n.º 8003
 10197 Casquillo de engrase delantero del brazo
 20208 Casquillo inferior, vertical, del eje del engranaje cónico
 29093 Plaquita de modele (sin figura)
 29140 Chareta con entalladuras para n.º 29093 (sin figura)
 102007 Excéntrico impulsor del impelente de dientes
 102009 Eje vertical del engranaje cónico
 102021 Peso de compensación con anillo de cierre para n.º 10127
 102028 Chapa de escala del regulador de puntadas
 102210 Manivela para n.º 9644
 102201 Brazo (sin figura)
 102002 Cama con 4 tornillos de sujeción n.º 352 y 2 pasadores cónicos n.º 6531 (sin figura)



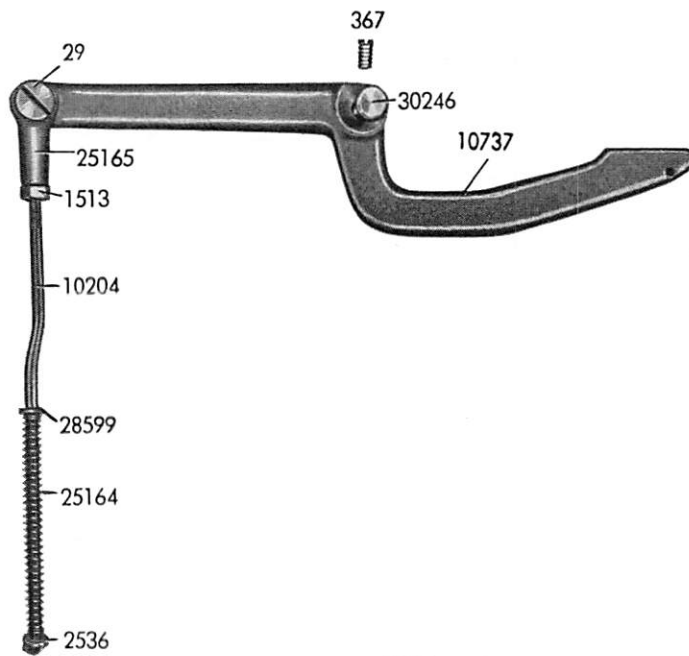
64	Befestigungsschraube zu Nr. 14165	10043	Greiferantriebswellenbüchse (vordere)
68	Klemmschraube zu Nr. 102019	10046	Kegelrad (unteres, hinteres, getrieben)
87	Befestigungsschraube zu Nr. 102017	10126	Transporteur-Hebewellenkurbel (vordere)
113	Rändelschraube zu Nr. 46594	10211	Transporteurhalter-Lagerachse
118	Befestigungsschraube zu Nr. 46596	10212	Transporteur-Schiebewelle
150	Befestigungsschraube zu Nr. 10043; 102015; 102018	10221	Körnerstift zu Nr. 10212
173	Befestigungsschraube zu Nr. 48099; 102013	14165	Kegelradgehäuse (unteres, hinteres) vollst., best. aus: Nr. 64; 14166; 14167
290	Befestigungsschraube zu Nr. 2164; 10221	14166	Kegelrad-Gehäusehälfte (vordere)
407	Befestigungsschraube zu Nr. 47040	14167	Kegelrad-Gehäusehälfte (hintere)
503	Gelenkschraube zu Nr. 5673	19853	Stellring zu Nr. 9347; 102014
560	Klemmschraube zu Nr. 6576; 10126	25559	Arretierstück zu Nr. 46596
680	Befestigungsschraube (spitz) zu Nr. 10046	46594	Kantenführungslineal
689	Befestigungsschraube (stumpf) zu Nr. 10046	46595	Träger zu Nr. 46594
700689	Befestigungsschraube (stumpf) zu Nr. 102016	46596	Kantenführungslineal mit Anschlag (abschwenkbar) vollst., best. aus: Nr. 113; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595; 46597
783	Befestigungsschraube zu Nr. 2164; 10221	46597	Trägerplatte zu Nr. 46595
785	Befestigungsschraube zu Nr. 10211; 19853	47040	Transporteur
985	Befestigungsschraube zu Nr. 102025	48099	Stichplatte
1089	Gelenkschraube zu Nr. 46595	102011	Transporteurhalter
1536	Mutter zu Nr. 503	102012	Grundplattenschieber
2164	Körnerstift zu Nr. 6806	102013	Abdeckblech auf der Grundplatte
5673	Gleitstück zu Nr. 10126	102014	Greiferwelle
6030	Unterlagscheibe zu Nr. 1089	102015	Greiferwellenbüchse
6576	Transporteur-Hebewellenkurbel (hintere)	102016	Stirnrad zu Nr. 9347; 102014
6806	Transporteur-Hebewelle	102017	Stirnradgehäuse
8081	Überschlußhülse	102018	Greiferantriebswellenbüchse (hintere)
8829	Unterlagscheibe zu Nr. 113	102019	Transporteur-Schiebewellenkurbel
9149	Üldocht zu Nr. 6806; 10212	102025	Kettensichgreifer
9347	Greiferantriebswelle		
9359	Transporteur-Hebewellenkurbel (vordere) vollst., best. aus: Nr. 503; 560; 1536; 5673; 10126		

64	Vis de fixation p. n° 14165	10046	Contre-pignon conique, inférieur, arrière
68	Vis de serrage p. n° 102019	10126	Maneton avant de la barre de mouvement en hauteur de la griffe
87	Vis de fixation p. n° 102017	10211	Axe p. support de griffe
113	Vis à tête moletée p. n° 46594	10212	Barre p. mouvement en longueur de la griffe
118	Vis de fixation p. n° 46596	10221	Goujon à pointeau p. n° 10212
150	Vis de fixation p. nos 10043; 102015; 102018	14165	Carter p. pignons coniques, inférieur, arrière, complet, compr. nos: 64; 14166; 14167
173	Vis de fixation p. nos 48099; 102013	14166	Partie avant de carter p. pignons coniques
290	Vis de fixation p. nos 2164; 10221	14167	Partie arrière de carter p. pignons coniques
407	Vis de fixation p. n° 47040	19853	Bague d'arrêt réglable p. nos 9347; 102014
503	Vis à portée p. n° 5673	25559	Butée p. n° 46596
560	Vis de serrage p. nos 6576; 10126	46594	Guide-bord
680	Vis de fixation pointue, p. n° 10046	46595	Support p. n° 46594
689	Vis de fixation à pointe obtuse, p. n° 10046	46596	Guide-bord avec butée (pivotante), compl., compr. nos: 113; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595; 46597
700689	Vis de fixation à pointe obtuse, p. n° 102016	46597	Support à coulisse p. n° 46595
783	Vis de fixation p. nos 2164; 10221	47040	Griffe
785	Vis de fixation p. nos 10211; 19853	48099	Plaque à aiguille
985	Vis de fixation p. n° 102025	102011	Support de griffe
1089	Vis à portée p. n° 46595	102012	Plaque à glissière p. plateau de fond
1536	Ecrou p. n° 503	102013	Plaque de recouvrement p. plateau de fond
2164	Goujon à pointeau p. n° 6806	102014	Arbre de crochet
5673	Patin p. n° 10126	102015	Douille p. arbre de crochet
6030	Rondelle p. n° 1089	102016	Roue dentée droite p. nos 9347; 102014
6576	Maneton arrière de la barre de mouvement en hauteur de la griffe	102017	Carter p. roues dentées droites
6806	Barre de mouvement en hauteur de la griffe	102018	Douille arrière p. arbre de commande du crochet
8081	Douille de graissage	102019	Maneton de la barre de mouvement en longueur de la griffe
8829	Rondelle p. n° 113	102025	Crochet p. point de chaînette
9149	Mèche de graissage p. nos 6806; 10212		
9347	Arbre de commande du crochet		
9359	Maneton avant de la barre de mouvement en hauteur de la griffe, complet, compr. nos: 503; 560; 1536; 5673; 10126		
10043	Douille avant p. arbre de commande du crochet		

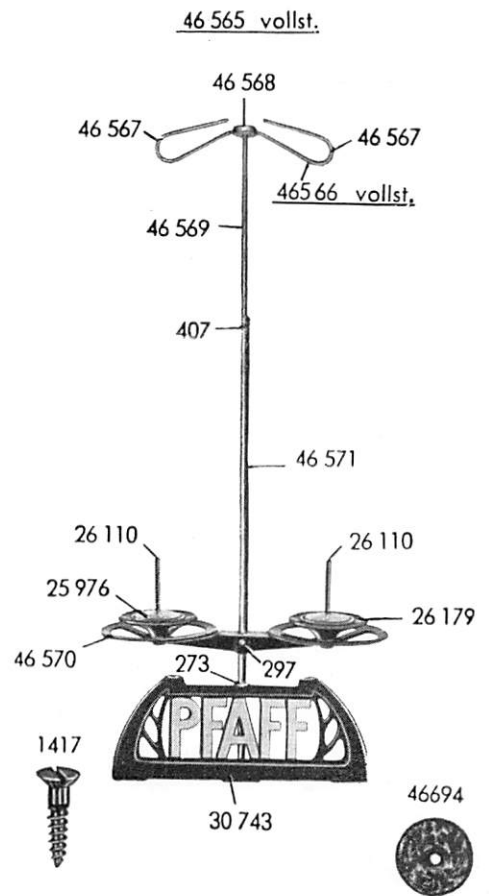
PFAFF 4141-6

64	Fastening screw for No. 14165	10043	Bevel gear shaft bushing, lower, rear
68	Binding screw for No. 102019	10046	Bevel gear, lower, rear, driven
87	Fastening screw for No. 102017	10126	Feed lifting shaft crank, front
113	Screw, knurled, for No. 46594	10211	Feed dog carrier hinge stud
118	Fastening screw for No. 46596	10212	Feed driving shaft
150	Fastening screw for Nos. 10043; 102015; 102018	10221	Center pin for No. 10212
173	Fastening screw for Nos. 48099; 102013	14165	Bevel gear casing, rear, lower, complete, consisting of Nos. 64; 14166; 14167
290	Fastening screw for Nos. 2164; 10221	14166	Bevel gear casing, front half
407	Fastening screw for No. 47040	14167	Bevel gear casing, rear half
503	Hinge screw for No. 5673	19853	Set collar for Nos. 9347; 102014
560	Binding screw for Nos. 6576; 10126	25559	Position bracket for No. 46596
680	Fastening screw, pointed, for No. 10046	46594	Material guide
689	Fastening screw, blunt, for No. 10046	46595	Material guide bracket for No. 46594
700689	Fastening screw, blunt, for No. 102016	46596	Material guide, with stop, swing-off type, complete, consisting of Nos. 113; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595; 46597
783	Fastening screw for Nos. 2164; 10221	46597	Material guide base for No. 46595
785	Fastening screw for Nos. 10211; 19853	47040	Feed dog
985	Fastening screw for No. 102025	48099	Needle plate
1089	Hinge screw for No. 46595	102011	Feed dog carrier
1536	Nut for No. 503	102012	Bed plate slide
2164	Center pin for No. 6806	102013	Bed plate cover
5673	Slide block for No. 10126	102014	Looper shaft
6030	Washer for No. 1089	102015	Looper shaft bushing
6576	Feed lifting shaft crank, rear	102016	Spur pinion for Nos. 9347; 102014
6806	Feed lifting shaft	102017	Spur pinion casing
8081	Oil sealer bushing	102018	Looper driving shaft bushing, rear
8829	Washer for No. 113	102019	Feed driving shaft crank
9149	Oil wick for Nos. 6806; 10212	102025	Rotary looper
9347	Looper driving shaft		
9359	Feed lifting shaft crank, front, complete, consisting of Nos. 503; 560; 1536; 5673; 10126		

- 64** Tornillo de sujeción para n.º 14165
68 Tornillo de presión para n.ºs 102019
87 Tornillo de sujeción para n.º 102017
113 Tornillo moleteado para n.º 46594
118 Tornillo de sujeción para n.º 46596
150 Tornillo de sujeción para n.ºs 10043; 102015 y 102018
173 Tornillo de sujeción para n.º 48099 y 102013
290 Tornillo de sujeción para n.ºs 2164 y 10221
407 Tornillo de sujeción para n.º 47040
503 Tornillo de articulación para n.º 5673
560 Tornillo de presión para n.ºs 6576 y 10126
680 Tornillo de sujeción puntiagudo para n.º 10046
689 Tornillo de sujeción romo para n.º 10046
700689 Tornillo de sujeción romo para n.º 102016
783 Tornillo de sujeción para n.ºs 2164 y 10221
785 Tornillo de sujeción para n.ºs 10211 y 19853
985 Tornillo de sujeción para n.º 102025
1089 Tornillo de articulación para n.º 46595
1536 Tuerca para n.º 503
2164 Clavija cónica para n.º 6806
5673 Palín para n.º 10126
6030 Arandela para n.º 1089
6576 Manivela trasera del eje elevador del impelente de dientes
6806 Eje elevador del impelente de dientes
8081 Manguito para impedir la salida del aceite
8829 Arandella para n.º 113
9149 Mecha de engrase para n.ºs 6806 y 10212
9347 Eje de impulsión del garfio
9359 Manivela delantera del eje elevador del impelente de dientes, completa, compuesta de los n.ºs 503; 560; 1536; 5673 y 10126
10043 Casquillo delantero del eje de impulsión del garfio
10046 Engranaje cónico inferior, trasero, impulsado
10126 Manivela delantera del eje elevador del impelente de dientes
10211 Eje de apoyo del porta impelente de dientes
10212 Eje impulsor del impelente de dientes
10221 Clavija cónica para n.º 10212
14165 Caja del engranaje cónico inferior, trasera, completa, compuesta de los n.ºs 64; 14166 y 14167
14166 Mitad delantera de la caja de engranaje cónico
14167 Mitad trasera de la caja de engranaje cónico
19853 Anillo de ajuste para n.ºs 9347 y 102014
25559 Pieza de retención para n.º 46596
46594 Regla de guía para bordes
46595 Apoyo del n.º 46594
46596 Regla de guía para bordes con lope (basculable) completa, compuesta de los n.ºs 113; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595 y 46597
46597 Placa de asiento para n.º 46595
47040 Impelente de dientes
48099 Plancha de aguja
102011 Porta impelente de dientes
102012 Corredera de la cama
102013 Chapa de recubrimiento encima de la cama
102014 Eje de garfio
102015 Casquillo del eje del garfio
102016 Rueda dentada recta para n.ºs 9347 y 102014
102017 Caja de la rueda dentada recta
102018 Casquillo trasero del eje de impulsión del garfio
102019 Manivela del eje impulsor del impelente de dientes
102025 Garfio de puntadas de cadeneta



25194 vollst.



Veraltete Teile

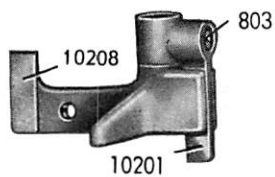
9118



10101



9120



8020 58



10139



29 Gelenkschraube zu Nr. 25165	25976 Gußteller zu Nr. 26179
78 Befestigungsschraube zu Nr. 25194	26110 Garnrollenführungsstift
273 Befestigungsschraube zu Nr. 46571	26179 Garnrollenteller
297 Befestigungsschraube zu Nr. 46570	28599 Seeger-Sicherung zu Nr. 10204
297 Befestigungsschraube zu Nr. 46570	30246 Gelenkbolzen zu Nr. 10737
407 Befestigungsschraube zu Nr. 46569	30743 Radschutz zu Nr. 46565
1417 Holzschraube zu Nr. 46565	46565 Garnrollenständer vollst., best. aus: Nr. 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46566 vollst.; 46570; 46571; 46694
1513 Mutter zu Nr. 10204; 25165	46566 Fadenführung vollst., best. aus: Nr. 407; 46567; 46568; 46569
2536 Unterlagscheibe zu Nr. 25164	46567 Fadenführungsbügel
10204 Lüfterhebel-Zugstange	46568 Fadenführungsbügelträger
10737 Lüfterhebel	46569 Fadenführungsbügel-Trägerstange
25164 Feder zu Nr. 10204	46570 Garnrollenträger
25165 Lüfterhebelöse	46571 Garnrollenträgerstange
25194 Kniehebel-Scharniergehäuse vollst., best. aus: Nr. 1916 Knebelkerbstift Nr. 25184 Scharniergehäuse Nr. 25190 Scharnierhebel	46694 Filzunterlage zu Nr. 26179

Veraltete Teile

58 Befestigungsschraube zu Nr. 8020
803 Befestigungsschraube zu Nr. 10201
8020 Führungsstück zu Nr. 10208 (ersetzt durch Nr. 10731)
9118 Stoffdrückerstange, Federbohrung 55 mm tief (ersetzt durch Nr. 9118 Federbohrung 154 mm tief)
9120 Stoffdrückerfeder, innere (ersetzt durch Nr. 8199)
10101 Lüfterhebel (ersetzt durch Nr. 10737)
10139 Stoffdrückerhebel (ersetzt durch Nr. 10735)
10201 Führungsstück zu Nr. 10208
10208 Stoffdrückerstangenfuß (ersetzt durch Nr. 19846)

29 Vis à portée p. n° 25165	25976 Disque dérouleur de fil en fonte, p. n° 26179
78 Vis de fixation p. n° 25194	26110 Broche à bobine
273 Vis de fixation p. n° 46571	26179 Disque porte-bobine
297 Vis de fixation p. n° 46570	28599 Bague Seeger p. n° 10204
367 Vis de fixation p. n° 30246	30246 Boulon d'articulation p. n° 10737
407 Vis de fixation p. n° 46569	30743 Garde-volant p. n° 46565
1417 Vis à bois p. n° 46565	46565 Porte-bobine, complet, compr. nos: 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46566 complet; 46570; 46571; 46694
1513 Ecrou p. nos 10204; 25165	46566 Dispositif guide-fil, complet, compr. nos: 407; 46567; 46568; 46569
2536 Rondelle p. n° 25164	46567 Etrier guide-fil
10204 Tringle p. levier de genouillère	46568 Support d'étrier
10737 Levier de genouillère	46569 Barre p. support d'étrier
25164 Ressort p. n° 10204	46570 Porte-bobine
25165 Cœillet p. genouillère	46571 Barre de porte-bobine
25194 Corps de charnière p. genouillère, complet, compr. nos: 1916 Broche d'articulation 25184 Corps de charnière 25190 Levier de charnière	46694 Rondelle de feutre p. n° 26179

Pièce surannées

58 Vis de fixation p. n° 8020	10101 Levier de genouillère (remplacé par n° 10737)
803 Vis de fixation p. n° 10201	10139 Levier p. barre du pied presseur (remplacé par n° 10735)
8020 Pièce de guidage p. n° 10208 (remplacée par n° 10731)	10201 Pièce de guidage p. n° 10208
9118 Barre du pied presseur, alésage p. ressort; profondeur 55 mm. (remplacée par n° 9118, alésage p. ressort; profondeur 154 mm.)	10208 Bloc de relevage p. barre du pied presseur (remplacé par n° 19846)
9120 Ressort intérieur p. barre du pied presseur (remplacé par n° 8199)	

PFAFF 4141-6

29 Hinge screw for No. 25165	26110 Spool pin
78 Fastening screw for No. 25194	26179 Spool disc, plastic
273 Fastening screw for No. 46571	28599 Snap ring for No. 10204
297 Fastening screw for No. 46570	30246 Hinge stud for No. 10737
367 Fastening screw for No. 30246	30743 Belt guard for No. 46565
407 Fastening screw for No. 46569	46565 Thread unwinder, complete, consisting of Nos. 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46566 complete, 46570; 46571; 46694
1417 Wood screw for No. 46565	46566 Thread guide assembly, complete, consisting of Nos. 407 46567; 46568; 46569
1513 Nut for Nos. 10204; 25165	46567 Thread guide
2536 Washer for No. 25164	46568 Thread guide position cup
10204 Lifting lever pitman	46569 Thread guide rod
10737 Lifting lever	46570 Spool rest
25164 Spring for No. 10204	46571 Spool rest rod
25165 Lifting lever connection	46694 Felt pad for No. 26179
25194 Knee lifter hinge, complete, consisting of No. 1916 Grooved pin No. 25184 Hinge base No. 25190 Hinge lever	
25976 Spool disc, cast iron, for No. 26179	

Obsolete Parts

58 Fastening screw for No. 8020	9120 Presser bar spring, inner (replaced by No. 8199)
803 Fastening screw for No. 10201	10101 Lifting lever (replaced by 10737)
8020 Presser bar lifting collar gib for No. 10208	10139 Presser bar lifter (replaced by No. 10735)
9118 Presser bar, spring receptacle 2 ¹¹ / ₆₄ " deep (replaced by No. 9118, spring receptacle 6 ¹ / ₁₆ " deep)	10201 Presser bar position guide for No. 10208
	10208 Presser bar lifting collar (replaced by No. 19846)

PFAFF 4141-6

29 Tornillo de articulación para n.º 25165	26110 Espiga guíacarretes
78 Tornillo de sujeción para n.º 25194	26179 Platillo portacarrete
273 Tornillo de sujeción para n.º 46571	28599 Anillo agarrador Seeger para n.º 10204
297 Tornillo de sujeción para n.º 46570	30246 Perno de articulación para n.º 10737
367 Tornillo de sujeción para n.º 30246	30743 Protección de la rueda para n.º 46565
407 Tornillo de sujeción para n.º 46569	46565 Caballete portacarretes completo, compuesto de los n.ºs 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46566 comp., 46570; 46571 y 46694
1417 Tirafoondo para madera para n.º 46565	46566 Guíahilos completo, compuesto de los n.ºs 407; 46567; 46568 y 46569
1513 Tuerca para n.ºs 10204 y 25165	46567 Estribo del guíahilos
2536 Arandela para n.º 25164	46568 Portaestribo del guíahilos
10204 Barra de tracción de la palanca elevadora	46569 Barra portaestribo del guíahilo
10737 Palanca elevadora	46570 Portacarretes
25164 Muelle para n.º 10204	46571 Barra del portacarretes
25165 Ojete para la palanca elevadora	46694 Filtro para n.º 26179
25194 Caja de bisagra completa, compuesta de n.º 1916 Pasador n.º 25184 Caja de bisagra n.º 25190 Palanca de bisagra	
25976 Platillo de fundición para n.º 25179	

Piezas anticuadas

58 Tornillo de sujeción para n.º 8020	9120 Muelle para barra del prensatelas (interior) (sustituido por n.º 8199)
803 Tornillo de sujeción para n.º 10201	10101 Palanca elevadora (sustituida por n.º 10737)
8020 Pieza de guía para n.º 10208 (sustituida por n.º 10208)	10139 Palanca del prensatelas (sustituida por n.º 10735)
9118 Barra de prensatelas, perforación para muelle, 55 mm (sustituida por n.º 9118, perforación para muelle 154 mm)	10201 Pieza de guía para n.º 10208
	10208 Collar para barra del prensatelas (sustituido por n.º 19846)

Nummern-Verzeichnis - Tableau des Numéros - List of Numbers - Lista des Números

Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.
11	II	507	I	2536	IV	9605	II	10196	II	46596	III
29	IV	510	I	5024	I	9606	II	10197	II	46597	III
50	II	510	II	5068	II	9609	II	10201	IV	46694	IV
58	II	511	I	5070	II	9610	II	10204	IV	47040	III
58	IV	522	II	5604	II	9612	II	10208	IV	48099	III
62	I	560	III	5673	III	9616	II	10211	III	51190	I
64	II	565	II	6030	III	9617	II	10212	III	102002	II
64	III	568	I	6155	II	9618	II	10221	III	102003	I
68	III	624	I	6525	I	9624	II	10728	I	102005	I
70	II	640	I	6526	I	9634	II	10731	I	102006	I
73	I	659	II	6576	III	9635	II	10735	I	102007	II
78	I	660	II	6601	II	9636	II	10737	IV	102009	II
78	IV	672	II	6623	II	9644	II	10823	I	102011	III
87	III	680	II	6759	II	9645	II	14165	III	102012	III
91	II	680	III	6806	III	9650	II	14166	III	102013	III
113	III	687	II	8003	II	9702	II	14167	III	102014	III
118	III	689	II	8004	II	9715	II	19846	I	102015	III
150	I	689	III	8005	II	10002	II	19853	III	102016	III
150	II	715	II	8011	I	10006	I	20208	II	102017	III
150	III	729	I	8020	IV	10008	I	25164	IV	102018	III
152	I	741	II	8021	I	10009	I	25165	IV	102019	III
152	II	762	I	8035	II	10013	II	25194	IV	102021	II
172	I	783	III	8040	II	10014	II	25559	III	102025	III
173	I	785	III	8058	II	10015	II	25976	IV	102028	II
173	III	803	IV	8059	II	10017	II	26110	IV	102029	I
237	I	885	II	8081	III	10022	II	26179	IV	102201	II
243	I	985	III	8199	I	10027	I	28599	IV	102202	I
273	IV	1089	III	8829	III	10028	I	29093	II	102203	I
290	III	1417	IV	8874	I	10031	II	29140	II	102204	I
297	IV	1512	II	9005	II	10043	III	30246	IV	102205	I
321	II	1513	IV	9118	I	10045	II	30743	IV	102206	I
323	II	1522	I	9118	IV	10046	III	46565	IV	102207	I
340	II	1535	I	9119	I	10101	IV	46566	IV	102208	I
341	I	1536	III	9120	IV	10104	I	46567	IV	102209	I
367	IV	1538	II	9149	III	10126	III	46568	IV	102210	II
398	I	1593	II	9302	II	10127	II	46569	IV	102211	I
405	I	1809	II	9327	II	10128	II	46570	IV	102212	I
406	II	1894	II	9333	II	10129	II	46571	IV	700226	I
407	III	2065	I	9347	III	10133	II	46594	III	700336	I
407	IV	2164	III	9359	III	10139	IV	46595	III	700689	III
469	I	2504	II	9603	II	10176	I			709310	I
503	III			9604	II						